

Министерство просвещения Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева»

УТВЕРЖДАЮ



Проректор по учебной работе

С.В. Ильина

«26»

сентября

2023 г.

ПРОГРАММА
государственной итоговой аттестации
выпускников по направлению подготовки бакалавров

44.03.05 Педагогическое образование
(с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) подготовки

Иностранный язык (английский),
иностранный язык (французский)

Уровень высшего образования
Бакалавриат

Чебоксары
2023

1. Общие положения

1.1 ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавров 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) профили подготовки «Иностранный язык (английский), иностранный язык (французский)» предусматривает государственную итоговую аттестацию выпускников в виде:

1) выполнение и защиту выпускной квалификационной работы (бакалаврской работы) по профилю «Иностранный язык (английский)»;

2) подготовку к сдаче и сдачу государственного экзамена по профилю «Иностранный язык (французский)».

Целью государственной итоговой аттестации является установление уровня подготовки бакалавра и соответствия его подготовки требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавров 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) профили подготовки «Иностранный язык (английский), иностранный язык (французский)».

Требования к содержанию и процедуре проведения государственного экзамена, а также к содержанию, объему и структуре выпускных квалификационных работ разработаны и утверждены на основе Положения об организации и проведении государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденного ученым советом Университета.

1.2 Виды профессиональной деятельности выпускников и соответствующие им задачи профессиональной деятельности.

1.2.1 Виды профессиональной деятельности выпускников:

Основной профессиональной образовательной программой по направлению подготовки бакалавров 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) профили подготовки «Иностранный язык (английский), иностранный язык (французский)» предусматривается подготовка выпускников к следующим видам профессиональной деятельности:

- педагогический,
- проектный.

1.2.2 Задачи профессиональной деятельности (профессиональные функции)

Выпускник по специальности 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) профили подготовки «Иностранный язык (английский), иностранный язык (французский)» должен быть готов решать следующие профессиональные задачи в соответствии с видом профессиональной деятельности:

| Область профессиональной деятельности (по Реестру Минтруда) | Типы задач профессиональной деятельности | Задачи профессиональной деятельности | Объекты профессиональной деятельности (или области знания) |
|---|--|--|--|
| 01 Образование и наука | Педагогический | Проектирование образовательного процесса в образовательных организациях основного общего, среднего общего образования. Реализация | обучение, воспитание и развитие учащихся |

| | | | |
|--|-----------|---|--|
| | | образовательного процесса в образовательных организациях основного общего, среднего общего образования. | |
| | Проектный | Проектирование содержания образовательных программ и их элементов с учетом особенностей образовательного процесса, задач воспитания и развития личности через преподаваемые учебные предметы; проектирование индивидуальных маршрутов обучения, воспитания и развития обучающихся; проектирование собственного образовательного маршрута и профессиональной карьеры | Обучение, воспитание, развитие, образовательные системы, образовательные программы, в том числе индивидуальные |

1.2.3 Требования к профессиональной подготовленности выпускника, необходимые для выполнения им профессиональных функций.

Результаты освоения ОПОП ВО бакалавриата определяются приобретаемыми выпускником компетенциями, т.е. его способностью применять знания, умения и личные качества в соответствии с задачами профессиональной деятельности.

1.2.3.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

| Категория (группа) универсальных компетенций | Код и наименование универсальной компетенции | Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции |
|--|---|---|
| Системное и критическое мышление | УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения | УК-1.1. Демонстрирует знание особенностей системного и критического мышления, аргументированно формирует собственное суждение и оценку информации, принимает обоснованное решение |

| | | |
|----------------------------------|--|---|
| | поставленных задач | УК-1.2. Применяет логические формы и процедуры, способен к рефлексии по поводу собственной и чужой мыслительной деятельности. |
| | | УК-1.3. Анализирует источники информации с целью выявления их противоречий и поиска достоверных суждений |
| Разработка и реализация проектов | УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений | УК-2.1. Определяет совокупность взаимосвязанных задач и ресурсное обеспечение, условия достижения поставленной цели, исходя из действующих правовых норм |
| | | УК-2.2. Оценивает вероятные риски и ограничения, определяет ожидаемые результаты решения поставленных задач |
| | | УК-2.3. Использует инструменты и техники цифрового моделирования для реализации образовательных процессов |
| Командная работа и лидерство | УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде | УК-3.1. Демонстрирует способность работать в команде, проявляет лидерские качества и умения |
| | | УК-3.2. Демонстрирует способность эффективного речевого и социального взаимодействия, в том числе с различными организациями |
| Коммуникация | УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации |
| | | УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения |
| | | УК-4.3. Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия |
| Межкультурное взаимодействие | УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах | УК-5.1. Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений |

| | | |
|---|--|--|
| | | УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям Отечества |
| | | УК-5.3. Конструктивно взаимодействует с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции |
| Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение) | УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни | УК-6.1. Оценивает личностные ресурсы по достижению целей саморазвития и управления своим временем на основе принципов образования в течение всей жизни |
| | | УК-6.2. Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при реализации траектории саморазвития |
| | УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности | УК-7.1. Определяет личный уровень сформированности показателей физического развития и физической подготовленности |
| | | УК-7.2. Владеет технологиями здорового образа жизни и здоровьесбережения, отбирает комплекс физических упражнений с учетом их воздействия на функциональные и двигательные возможности, адаптационные ресурсы организма и на укрепление здоровья |
| Безопасность жизнедеятельности | УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов | УК-8.1. Оценивает факторы риска, умеет обеспечивать личную безопасность и безопасность окружающих в повседневной жизни и в профессиональной деятельности |
| | | УК-8.2. Знает и может применять методы защиты в чрезвычайных ситуациях и в условиях военных конфликтов, формирует культуру безопасного и ответственного поведения |
| Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность | УК-9. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности | УК-9.1. Понимает базовые принципы экономического развития и функционирования экономики, цели и формы участия государства в экономике |
| | | УК-9.2. Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, |

| | | |
|---------------------|--|---|
| | | использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски |
| Гражданская позиция | УК-10. Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, к коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности | УК-10.1. Знает и понимает социально-экономические причины коррупции, принципы, цели и формы борьбы с проявлениями коррупционного поведения; идентифицирует и оценивает коррупционные риски в профессиональной деятельности, демонстрирует способность противодействовать коррупционному поведению в профессиональной деятельности |
| | | УК-10.2. Знает и понимает основные принципы государственной политики в сфере противодействия терроризму и экстремизму, правовые и организационные основы профилактики терроризма и экстремизма и борьбы с ними, минимизации и (или) ликвидации последствий проявлений терроризма и специфику профилактики экстремизма в сфере профессиональной деятельности |

1.2.3.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

| Категория (группа) общепрофессиональных компетенций | Код и наименование общепрофессиональной компетенции | Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции |
|---|--|---|
| Правовые и этические основы профессиональной деятельности | ОПК-1. Способен осуществлять профессиональную деятельность в соответствии с нормативными правовыми актами в сфере образования и нормами профессиональной этики | ОПК-1.1. Понимает и объясняет сущность приоритетных направлений развития образовательной системы Российской Федерации, законов и иных нормативно-правовых актов, регламентирующих образовательную деятельность в Российской Федерации, нормативных документов по вопросам обучения и воспитания детей и молодежи, федеральных государственных образовательных стандартов дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего, среднего профессионального образования, профессионального обучения, законодательства о правах ребенка, трудового законодательства |

| | | |
|---|--|--|
| | | ОПК-1.2. Применяет в своей деятельности основные нормативно-правовые акты в сфере образования и нормы профессиональной этики, обеспечивает конфиденциальность сведений о субъектах образовательных отношений, полученных в процессе профессиональной деятельности |
| Разработка основных и дополнительных образовательных программ | ОПК-2. Способен участвовать в разработке основных и дополнительных образовательных программ, разрабатывать отдельные их компоненты (в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий) | ОПК-2.1. Разрабатывает программы учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), программы дополнительного образования в соответствии с нормативно-правовыми актами в сфере образования |
| | | ОПК-2.2. Проектирует индивидуальные образовательные маршруты освоения программ учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), программ дополнительного образования в соответствии с образовательными потребностями обучающихся |
| | | ОПК-2.3. Осуществляет отбор педагогических и других технологий, в том числе информационно-коммуникационных, используемых при разработке основных и дополнительных образовательных программ и их элементов |
| Совместная и индивидуальная учебная и воспитательная деятельность обучающихся | ОПК-3. Способен организовывать совместную и индивидуальную учебную и воспитательную деятельность обучающихся, в том числе с особыми образовательными и потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов | ОПК-3.1. Проектирует диагностируемые цели (требования к результатам) совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов |
| | | ОПК-3.2. Использует педагогически обоснованные содержание, формы, методы и приемы организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся |

| | | |
|---|--|--|
| | | ОПК-3.3. Управляет учебными группами с целью вовлечения обучающихся в процесс обучения и воспитания, оказывает помощь и поддержку в организации деятельности ученических органов самоуправления |
| Построение воспитывающей образовательной среды | ОПК-4. Способен осуществлять духовно-нравственное воспитание обучающихся на основе базовых национальных ценностей | ОПК-4.1. Демонстрирует знание духовно-нравственных ценностей личности, базовых национальных ценностей, модели нравственного поведения в профессиональной деятельности |
| | | ОПК-4.2. Демонстрирует способность к формированию у обучающихся гражданской позиции, толерантности и навыков поведения в поликультурной среде, способности к труду и жизни в современном мире, общей культуры на основе базовых национальных ценностей |
| Контроль и оценка формирования результатов образования | ОПК-5. Способен осуществлять контроль и оценку формирования результатов образования обучающихся, выявлять и корректировать трудности в обучении | ОПК-5.1. Осуществляет выбор содержания, методов, приемов организации контроля и оценки, в том числе ИКТ, в соответствии с установленными требованиями к образовательным результатам обучающихся |
| | | ОПК-5.2. Осуществляет контроль и оценку образовательных результатов на основе принципов объективности и достоверности |
| | | ОПК-5.3. Выявляет и корректирует трудности в обучении, разрабатывает предложения по совершенствованию образовательного процесса |
| Психолого-педагогические технологии в профессиональной деятельности | ОПК-6. Способен использовать психолого-педагогические технологии в профессиональной деятельности, необходимые для индивидуализации обучения, развития, воспитания, в том числе обучающихся с особыми образовательным и потребностями | ОПК-6.1. Осуществляет отбор психолого-педагогических технологий (в том числе инклюзивных) и применяет их в профессиональной деятельности с учетом различного контингента обучающихся |
| | | ОПК-6.2. Применяет специальные технологии и методы, позволяющие проводить индивидуализацию обучения, развития и |

| | | |
|---|--|---|
| | | воспитания, формировать систему регуляции поведения и деятельности обучающихся |
| Взаимодействие с участниками образовательных отношений | ОПК-7. Способен взаимодействовать с участниками образовательных отношений в рамках реализации образовательных программ | ОПК-7.1. Взаимодействует с родителями (законными представителями) обучающихся с учетом требований нормативно-правовых актов в сфере образования и индивидуальной ситуации обучения, воспитания, развития обучающегося |
| | | ОПК-7.2. Взаимодействует со специалистами в рамках психолого-медико-педагогического консилиума |
| | | ОПК-7.3. Взаимодействует с представителями организаций образования, социальной и духовной сферы, СМИ, бизнес-сообществ и др. |
| Научные основы педагогической деятельности | ОПК-8. Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний | ОПК-8.1. Применяет методы анализа педагогической ситуации, профессиональной рефлексии на основе специальных научных знаний, в том числе в предметной области |
| | | ОПК-8.2. Проектирует и осуществляет учебно-воспитательный процесс с опорой на знания предметной области, психолого-педагогические знания и научно-обоснованные закономерности организации образовательного процесса |
| Информационно-коммуникационные технологии для профессиональной деятельности | ОПК-9. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности | ОПК-9.1. Выбирает современные информационные технологии и программные средства, в том числе отечественного производства для решения задач профессиональной деятельности |
| | | ОПК-9.2. Демонстрирует способность использовать цифровые ресурсы для решения задач профессиональной деятельности |

1.2.3.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

| Задача ПД | Объект или область знания | Код и наименование профессиональной компетенции | Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции | Основание (ПС, анализ опыта) | | |
|--|--|--|---|--|---|--------|
| Тип задач профессиональной деятельности: педагогический | | | | | | |
| Обучение и воспитание в сфере образования в соответствии с требованиями образовательных стандартов Использование технологий, соответствующих возрастным особенностям обучающихся и отражающих специфику предметных областей | обучение, воспитание, развитие, образовательные системы, образовательные программы, в том числе индивидуальные | ПК-1. Способен успешно взаимодействовать в различных ситуациях педагогического общения | ПК-1.1. Владеет профессионально значимыми педагогическими речевыми жанрами | 01.001 | | |
| | | | ПК-1.2. Создает речевые высказывания в соответствии с этическими, коммуникативными, речевыми и языковыми нормами. | 01.001 | | |
| | | | ПК-1.3. Умеет реализовать различные виды речевой деятельности в учебно-научном общении, создавать тексты различных учебно-научных жанров. | 01.001 | | |
| | | | | ПК-2. Способен осуществлять целенаправленную воспитательную деятельность | ПК-2.1. Демонстрирует алгоритм постановки воспитательных целей, проектирования воспитательной деятельности и методов ее реализации с требованиями ФГОС. | 01.001 |
| | | | | | ПК-2.2. Демонстрирует способы организации и оценки различных видов деятельности ребенка (учебной, игровой, трудовой, спортивной, художественной и т.д.), методы и формы | 01.001 |

| | | | | |
|--|--|--|---|--------|
| | | | организации коллективных творческих дел, экскурсий, походов, экспедиций и других мероприятий (по выбору). | |
| | | | ПК-2.3. Демонстрирует способы оказания помощи и поддержки в организации деятельности ученических органов самоуправления. | 01.001 |
| | | | ПК-2.4. Выбирает и демонстрирует способы оказания консультативной помощи родителям (законным представителям) обучающихся, в том числе родителям, имеющим детей с ОВЗ. | 01.001 |
| | | | ПК-2.5. Объясняет и анализирует поступки детей, реальное состояние дел в группе с учетом культурных различий детей, возрастных и индивидуальных особенностей детей, межличностных отношений и динамики социализации личности. | 01.001 |
| | | ПК-3. Способен реализовывать образовательные программы различных уровней в соответствии с современными методиками и технологиями, в том числе информационными, | ПК-3.1. Проектирует результаты обучения в соответствии с нормативными документами в сфере образования, возрастными особенностями обучающихся, дидактическими задачами урока. | 01.001 |

| | | | | |
|--|--|---|---|--------|
| | | для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса | ПК-3.2. Осуществляет отбор предметного содержания, методов, приемов и технологий, в том числе информационных, обучения иностранному языку, организационных форм учебных занятий, средств диагностики в соответствии с планируемыми результатами обучения. | 01.001 |
| | | | ПК-3.3. проектирует план-конспект/ технологическую карту урока иностранного языка. | 01.001 |
| | | | ПК-3. 4. Формирует познавательную мотивацию обучающихся к иностранному языку и литературе в рамках урочной и внеурочной деятельности. | 01.001 |
| Формирование образовательной среды для обеспечения качества образования, в том числе с применением информационных технологий / использование возможностей образовательной среды для обеспечения качества образования | | ПК-4. Способен формировать развивающую образовательную среду для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения средствами преподаваемых учебных предметов | ПК-4.1. Формирует образовательную среду школы с целью достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения средствами иностранного языка. | 01.001 |
| | | | ПК-4.2. Обосновывает необходимость включения различных компонентов социокультурной среды региона в образовательный процесс. | 01.001 |
| | | | ПК-4.3. Использует образовательный | 01.001 |

| | | | | |
|---|--|--|--|--------|
| | | | потенциал социокультурной среды региона в преподавании иностранного языка и во внеурочной деятельности. | |
| Обеспечение охраны жизни и здоровья учащихся во время образовательного процесса | | ПК-5. Способен к обеспечению охраны жизни и здоровья обучающихся в учебно-воспитательном процессе и внеурочной деятельности | ПК-5.1. Оказывает первую доврачебную помощь обучающимся. | 01.001 |
| | | | ПК-5.2. Применяет меры профилактики детского травматизма. | 01.001 |
| | | | ПК-5.3. Применяет здоровьесберегающие технологии в учебном процессе. | 01.001 |
| Постановка и решение профессиональных задач в области образования и науки | обучение, воспитание и развитие учащихся | ПК-6. Способен использовать теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в предметной области (в соответствии с профилем и уровнем обучения) и в области образования | ПК-6.1 Определяет степень разработанности исследовательской проблемы в области иностранного языка и образования и методологию ее решения с использованием научно-методических источников, учебной литературы, информационных баз данных. | 01.001 |
| | | | ПК-6.2 выдвигает гипотезу исследования, определяет его цель, задачи, объект и предмет, отбирает материал для анализа. | 01.001 |
| | | | ПК-6.3 Последовательно решает исследовательские задачи, опираясь на теоретические положения современной науки. | 01.001 |

| | | | | |
|---|---|---|--|--------|
| | | | ПК-6.4 представляет результаты исследования и на их основе аргументированно доказывает верность выдвинутой гипотезы. | 01.001 |
| | | | ПК-6.5 определяет перспективы использования результатов исследования в практической педагогической деятельности. | 01.001 |
| <p>Постановка и решение профессиональных задач в области образования и науки.</p> <p>Сбор, анализ, систематизация и использование информации по актуальным проблемам образования и науки.</p> | <p>обучение, воспитание и развитие учащихся</p> | <p>ПК-7. Способен выделять структурные элементы, входящие в систему познания предметной области (в соответствии с профилем и уровнем обучения), анализировать их в единстве содержания, формы и выполняемых функций</p> | ПК-7.1. Определяет уровневую принадлежность единиц изучаемого иностранного языка на основе их специфических признаков. | 01.001 |
| | | | ПК-7.2. Определяет специфику исторически сложившейся системы иностранного языка. | 01.001 |
| | | | ПК-7.3. Различает и классифицирует виды заданий на основе различных признаков. | 01.001 |
| | | | ПК-7.4. Выявляет особенности организации занятий при решении различных педагогических задач. | 01.001 |
| Тип задач профессиональной деятельности: проектный | | | | |
| <p>Проектирование содержания образовательных программ и их элементов с учетом особенностей образовательного процесса, задач воспитания и развития личности через</p> | <p>обучение, воспитание, развитие, образовательные системы, образовательные программы, в том числе индивидуальные</p> | <p>ПК-8. Способен проектировать содержание образовательных программ и их элементов</p> | ПК-8.1. Участвует в проектировании основных и дополнительных образовательных программ. | 01.001 |
| | | | ПК-8.2. Проектирует рабочие программы учебного предмета «Иностранный язык». | 01.001 |

| | | | | |
|---|--|---|---|--------|
| преподаваемые учебные предметы | | | | |
| Проектирование индивидуальных маршрутов обучения, воспитания и развития обучающихся | | ПК-9. Способен проектировать индивидуальные образовательные маршруты обучающихся по преподаваемым учебным предметам | ПК-9.1. Разрабатывает индивидуально ориентированные учебные материалы по иностранному языку с учетом индивидуальных особенностей обучающихся, их особых образовательных потребностей. | 01.001 |
| | | | ПК-9.2. Проектирует и проводит индивидуальные и групповые занятия по иностранному языку для обучающихся с особыми образовательными потребностями и возможностями. | 01.001 |
| | | | ПК-9.3. Использует различные средства оценивания индивидуальных достижений обучающихся при изучении иностранного языка. | 01.001 |
| Проектирование собственного образовательного маршрута и профессиональной карьеры | | ПК-10. Способен проектировать траектории своего профессионального роста и личностного развития | ПК-10.1. Проектирует цели своего профессионального и личностного развития. | 01.001 |
| | | | ПК-10.2. Осуществляет отбор средств реализации программ профессионального и личностного роста. | 01.001 |
| | | | ПК-10.3. Разрабатывает программы профессионального и личностного роста. | 01.001 |

2. Требования к выпускнику, проверяемые в ходе государственного экзамена

2.1. Перечень основных учебных модулей – дисциплин образовательной программы или их разделов и вопросов, выносимых для проверки на государственном экзамене.

Государственный экзамен проводится по профилю «Иностранный язык (французский)» и определяет уровень готовности выпускника решать профессиональные задачи в соответствии с направленностью подготовки.

Экзамен проводится в устной форме и включает в себя следующие задания:

1. Краткое изложение содержания оригинального печатного текста (рассказ, очерк, законченный отрывок из незнакомой книги) объемом в 5500-6000 знаков (студент должен предпослать пересказу вступление и выразить свое отношение к прочитанному) и беседа по проблемам, затронутым в тексте (текст содержит предложения, требующие формально-смыслового анализа, не более 6% новых слов, о значении которых можно догадаться, и до 3% новых слов, которыми можно пренебречь; остальные незнакомые слова семантизируются); смысловая и лингвистическая интерпретация прочитанного текста.

2. Реферирование и комментирование общественно-политической статьи из газеты на французском языке объемом в 2000-2500 знаков (студент должен предпослать изложению вступление и дать оценку фактам и событиям).

3. Исправление ошибок в письменно предъявленном тексте на французском языке после 3-4 минут подготовки у стола комиссии. Данное задание нацелено на выявление сформированности у студентов такого умения как умение замечать ошибки в чужой устной и письменной речи и исправлять их (в рамках изученного языкового материала) при одновременном контроле за смысловой стороной высказываний учащихся.

2.1.1. Примеры заданий:

2.1. Перечень основных учебных модулей – дисциплин образовательной программы или их разделов и вопросов, выносимых для проверки на государственном экзамене.

Государственный экзамен проводится по профилю подготовки «Иностранный язык (французский)» и определяет уровень готовности выпускника решать профессиональные задачи в соответствии с направленностью подготовки.

Экзамен проводится в устной форме и включает в себя следующие задания:

1. Краткое изложение содержания оригинального печатного текста (рассказ, очерк, законченный отрывок из незнакомой книги) объемом в 5500-6000 знаков (студент должен предпослать пересказу вступление и выразить свое отношение к прочитанному) и беседа по проблемам, затронутым в тексте (текст содержит предложения, требующие формально-смыслового анализа, не более 6% новых слов, о значении которых можно догадаться, и до 3% новых слов, которыми можно пренебречь; остальные незнакомые слова семантизируются); смысловая и лингвистическая интерпретация прочитанного текста.

2. Реферирование и комментирование общественно-политической статьи из газеты на французском языке объемом в 2000-2500 знаков (студент должен предпослать изложению вступление и дать оценку фактам и событиям).

3. Исправление ошибок в письменно предъявленном тексте на французском языке после 3-4 минут подготовки у стола комиссии. Данное задание нацелено на выявление сформированности у студентов такого умения как умение замечать ошибки в чужой устной и письменной речи и исправлять их (в рамках изученного языкового материала) при одновременном контроле за смысловой стороной высказываний учащихся.

2.1.1. Примеры заданий:

2.1.1.1. Краткое изложение содержания оригинального печатного текста (рассказ, очерк, законченный отрывок из незнакомой книги).

"Ensemble, c'est tout" Gavalda Anna

Paulette Lestafier n'était pas si folle qu'on le disait. Bien sûr qu'elle reconnaissait les jours puisqu'elle n'avait plus que ça à faire désormais. Les compter, les attendre et les oublier. Elle savait très bien que c'était mercredi aujourd'hui. D'ailleurs elle était prête ! Elle avait mis son manteau, pris son panier et réuni ses coupons de réductions. Elle avait même entendu la voiture de la Yvonne au loin... Mais voilà, son chat était devant la porte, il avait faim et c'est en se penchant pour reposer son bol qu'elle était tombée en se cognant la tête contre la première marche de l'escalier.

Paulette Lestafier tombait souvent, mais c'était son secret. Il ne fallait pas en parler, à personne.

« À personne, tu m'entends ? » se menaçait-elle en silence. « Ni à Yvonne, ni au médecin et encore moins à ton garçon... »

Il fallait se relever lentement, attendre que les objets redeviennent normaux, se frictionner avec du Synthol et cacher ces maudits bleus.

Les bleus de Paulette n'étaient jamais bleus. Ils étaient jaunes, verts ou violacés et restaient longtemps sur son corps. Bien trop longtemps. Plusieurs mois quelquefois... C'était difficile de les cacher. Les bonnes gens lui demandaient pourquoi elle s'habillait toujours comme en plein hiver, pourquoi elle portait des bas et ne quittait jamais son gilet.

Le petit, surtout, la tourmentait avec ça :

— Alors Mémé ? C'est quoi ce travail ? Enlève-moi tout ce bazar, tu vas crever de chaud !

Non, Paulette Lestafier n'était pas folle du tout. Elle savait que ses bleus énormes qui ne partaient jamais allaient lui causer bien des ennuis un jour...

Elle savait comment finissent les vieilles femmes inutiles comme elle. Celles qui laissent venir le chiendent dans leur potager et se tiennent aux meubles pour ne pas tomber. Les vieilles qui n'arrivent pas à passer un fil dans le chas d'une aiguille et ne se souviennent même plus de comment on monte le son du poste. Celles qui essayent tous les boutons de la télécommande et finissent par débrancher l'appareil en pleurant de rage.

Des larmes minuscules et amères.

La tête dans les mains devant une télé morte.

Alors quoi ? Plus rien ? Plus jamais de bruit dans cette maison ? Plus de voix ? Jamais ? Sous prétexte qu'on a oublié la couleur du bouton ? Il t'avait mis des gommettes pourtant, le petit... Il te les avait collées les gommettes ! Une pour les chaînes, une pour le son et une pour éteindre ! Allons, Paulette ! Cesse de pleurer comme ça et regarde donc les gommettes !

Arrêtez de me crier dessus vous autres... Elles sont parties depuis longtemps, les gommettes... Elles se sont décollées presque tout de suite... Ça fait des mois que je cherche le bouton, que j'entends plus rien, que je vois juste les images avec un tout petit murmure...

Criez donc pas comme ça, vous allez me rendre sourde encore en plus...

— Paulette ? Paulette, vous êtes là ?

Yvonne pestait. Elle avait froid, resserrait son châle contre sa poitrine et pestait de nouveau. Elle n'aimait pas l'idée d'arriver en retard au supermarché.

Ça non.

Elle retourna vers sa voiture en soupirant, coupa le contact et prit son bonnet.

La Paulette devait être au fond du jardin. La Paulette était toujours au fond de son jardin. Assise sur un banc près de ses clapiers vides. Elle se tenait là, des heures entières, du matin jusqu'au soir peut-être, droite, immobile, patiente, les mains posées sur les genoux et le regard absent.

La Paulette causait toute seule, interpellait les morts et priait les vivants.

Parlait aux fleurs, à ses pieds de salades, aux mésanges et à son ombre. La Paulette perdait la tête et ne reconnaissait plus les jours. Aujourd'hui, c'était mercredi et le mercredi c'était les courses. Yvonne, qui passait la prendre toutes les semaines depuis plus de dix ans, soulevait le loquet du portillon en gémissant : « Si c'est pas malheureux ça... »

Si c'est pas malheureux de vieillir, si c'est pas malheureux d'être si seule et si c'est pas malheureux d'arriver en retard à l'Inter et de ne plus trouver de Caddies près des caisses... Mais non.

Le jardin était vide. La mégère commençait à s'inquiéter. Elle alla derrière la maison et mit ses mains en œillères contre le carreau pour s'enquérir du silence.

«Doux Jésus!» s'exclama-t-elle, en apercevant le corps de son amie étendu sur le carrelage de la cuisine.

Sous le coup de l'émotion, la bonne femme se signa n'importe comment, confondit le Fils avec le Saint-Esprit, jura aussi un peu et alla chercher un outil dans la remise. C'est avec une binette qu'elle brisa la vitre et au prix d'un effort magnifique qu'elle se hissa jusque sur le rebord de la fenêtre.

Elle eut du mal à traverser la pièce, s'agenouilla et souleva le visage de la vieille dame qui baignait dans une flaque rose où le lait et le sang s'étaient déjà mélangés.

— Ho! Paulette! Vous êtes morte? Vous êtes morte, là?

Le chat lapait le sol en ronronnant, se moquant bien du drame, des convenances et des éclats de verre tout autour.

Yvonne n'y tenait pas trop mais les pompiers lui avaient demandé de monter dans le camion avec eux pour régler des problèmes administratifs et les conditions d'entrée aux urgences :

— Vous la connaissez c'te dame? Elle s'était offusquée:

— Je crois bien que je la connais! On était à la communale ensemble!

— Alors montez.

— Et ma voiture ?

— Elle va pas s'envoler votre voiture ! On vous ramènera tout à l'heure...

— Bon... fit-elle résignée, j'irai en courses tantôt...

C'était bien malcommode là-dedans. On lui avait indiqué un tabouret minuscule à côté du brancard où elle s'était calée tant bien que mal. Elle serrait fort son sac à main et manquait de tomber à chaque tournant.

Un jeune homme était avec elle. Il gueulait parce qu'il ne trouvait pas de veine dans le bras de la malade et Yvonne n'aimait pas ces manières :

— Gueulez pas comme ça, marmonnait-elle, gueulez pas comme ça... Qu'est-ce que vous lui voulez d'abord ?

— La mettre sous perf.

— Sous quoi ?

Au regard du garçon, elle sut qu'il valait mieux la mettre en veilleuse et continua son petit monologue dans sa barbe: «Regardez-moi ça, comment qu'il lui triture le bras, non mais regardez-moi ça... Quelle misère... Je préfère ne pas voir... Sainte Marie, priez pour... Hé ! Mais vous lui faites mal là!»

Il se tenait debout et réglait une petite molette sur le fil. Yvonne comptait les bulles et priait n'importe comment. Le bruit de la sirène l'empêchait de se concentrer.

Elle avait pris sur son genou la main de son amie et la lissait comme si c'était le bas de sa jupe, mécaniquement. Le chagrin et l'effroi l'empêchaient d'être plus tendre...

2.1.1.2. Реферирование и комментирование общественно-политической статьи из газеты на французском языке.

Coronavirus: les femmes enceintes doivent appliquer les mesures «barrière»

Par Delphine Chayet

Mis à jour le 18/03/2020 à 18:45

Publié le 18/03/2020 à 11:26

À ce stade rien ne prouve que le Covid-19 soit particulièrement dangereux pour les femmes enceintes. Les rares données disponibles sont au contraire plutôt rassurantes.

Les femmes enceintes sont-elles plus vulnérables que la population générale en cas d'infection par le SARS-Cov-19? Avant même l'intervention du Président de la République ce

lundi, le Haut Conseil de la Santé publique leur recommandait d'appliquer, à partir du troisième trimestre de grossesse, les mesures «barrière» conseillées à toute personne fragile.

» **LIRE AUSSI - Le coronavirus est-il aussi dangereux pour les jeunes?**

L'application d'un tel principe de précaution se fonde sur la pauvreté des connaissances scientifiques sur les complications liées à ce nouveau coronavirus, mais aussi sur le précédent du SRAS (syndrome respiratoire aigu sévère), très proche cousin de SARS-CoV-2, qui s'était révélé très dangereux pour les femmes enceintes et leurs fœtus. À ce stade, toutefois, rien ne prouve que le Covid-19 partage cette caractéristique. Les rares données disponibles sont au contraire plutôt rassurantes.

» **LIRE AUSSI - Médecin, urgences, centre 15... qui et quand consulter?**

Ainsi une étude retraçant le parcours de neuf femmes enceintes, hospitalisées fin janvier à Wuhan avec un Covid-19, ne décrit aucune forme sévère de la maladie, et aucun décès chez les mères et leurs enfants. *«Contrairement à la grippe et à d'autres infections respiratoires, qui sont responsables de formes plus sévères chez les femmes enceintes, le coronavirus donne lieu à des signes cliniques identiques à ceux rapportés par des patientes adultes non enceintes»*, souligne le Pr Philippe Deruelle, chef de service de la maternité des hôpitaux universitaires de Strasbourg.

Aucune preuve de transmission intra-utérine

Les patientes ont, conformément aux pratiques chinoises, donné naissance par césarienne. Quatre d'entre elles ont accouché avant terme, mais toutes après 36 semaines de grossesse. Un résultat qui ne surprend pas l'obstétricien: *«Comme pour toute pathologie survenant au dernier trimestre de la grossesse, certains symptômes - notamment la fièvre et la toux - peuvent provoquer un déclenchement prématuré de l'accouchement»*.

» **LIRE AUSSI - Coronavirus: bilan, symptômes, traitement... Toutes les réponses à vos questions sur l'épidémie de Covid-19**

Point rassurant de l'étude chinoise publiée dans la revue *The Lancet*, il n'y a aucune preuve de transmission intra-utérine du virus chez les femmes souffrant de Covid-19 en fin de grossesse. Les tests pratiqués sur le liquide amniotique, le cordon ombilical, les nouveau-nés et les échantillons de lait maternel de six d'entre elles n'ont pas révélé de trace de SARS-CoV-2. Cela dit, les effets sur la santé du bébé sont encore largement méconnus.

C'est dans ce contexte incertain que le Conseil national des gynécologues et obstétriciens français (CNGOF) a publié le 9 mars des recommandations pour la prise en charge des femmes enceintes. En France, l'accouchement par voie basse n'est pas contre-indiqué après un diagnostic de Covid-19. *«L'isolement de la patiente en salle de travail et une protection très stricte des obstétriciens et sages-femmes est prévue, car le contexte d'une naissance est particulièrement contaminant»*, indique le Pr Deruelle, secrétaire général de la société savante.

Aucune donnée avant le troisième trimestre de grossesse

Après la naissance, la séparation de la mère et de l'enfant n'est pas recommandée, comme c'est le cas en Chine ou aux États-Unis. De même l'allaitement n'est pas contre-indiqué au vu de l'absence de passage du virus identifié dans le lait de mère et de ses propriétés anti-infectieuses naturelles. *«Nous considérons que les risques pour le nouveau-né sont très faibles pour recommander systématiquement une séparation mère-bébé, qui peut nuire aux liens d'attachement et à l'alimentation du nouveau-né»*, souligne le Pr Pierre Kuhn, chef du service de néonatalogie du CHRU de Strasbourg, qui privilégie l'information et le dialogue avec les parents. En revanche, en cas d'infection suspecte ou confirmée à Covid-19, le port du masque par la mère et un lavage des mains avant de toucher le bébé sont systématiques pour limiter le risque de transmission. Deux cas de contaminations après la naissance ont été rapportés chez les bébés des neuf femmes de l'étude chinoise. Chez le nourrisson, la maladie est très rare, et de forme modérée.

Il n'existe en revanche aucune donnée sur les conséquences d'une infection de la mère avant le troisième trimestre de grossesse. Par précaution, les femmes enceintes doivent donc se protéger en appliquant autant que possible les mesures «barrières».

À voir aussi - Comment se protéger du coronavirus

2.1.1.3. Исправление ошибок в письменно предъявленном тексте на французском языке.

1. Il a ouvert la porte et est entré dans la salle.
2. Donnez à l'enfant un joujou pour qu'il se tient tranquille.
3. J'attends un ami que doit venir chez moi.
4. Qu'il part !
5. Tu nous prêtés ta voiture ? – Oui, je la vous prête.
6. Il faut de lire ce livre pour demain.
7. Il ne croit pas qu'il peut résoudre ce problème.

2.2 Критерии выставления оценок на государственном экзамене

| 5-балльная шкала | Критерии оценивания |
|------------------------------|---|
| «5» (отлично) | Заслуживает обучающийся, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой. Как правило, оценка «отлично» выставляется обучающемуся, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала |
| «4» (хорошо) | Заслуживает обучающийся, обнаруживший полное знание учебно-программного материала, успешно выполняющий предусмотренные в программе задания. Как правило, оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, показавшим систематический характер знаний по дисциплине (модулю) и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе профессиональной деятельности |
| «3» (удовлетворительно) | Заслуживает обучающийся, обнаруживший знания основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для предстоящей работы по специальности, справляющийся с выполнением заданий, предусмотренных программой. Как правило, оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, допустившим погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности |
| «2» (неудовлетворительно) | Оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, обнаружившему пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится обучающемуся, которые не могут приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине. |

2.3 Порядок проведения экзамена

Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена проводится по утвержденной Университетом программе, содержащей перечень вопросов, выносимых на государственный

экзамен, и рекомендации обучающимся по подготовке к государственному экзамену, в том числе перечень рекомендуемой литературы для подготовки к государственному экзамену.

Процедура подготовки к государственному экзамену позволяет обучающемуся повторить изученный материал, систематизировать его.

Подготовка к государственному экзамену включает в себя как повторение на более высоком уровне изученных в процессе профессиональной подготовки блоков и разделов основной образовательной программы, вынесенных на экзамен, так и углубление, закрепление и самопроверку приобретенных и имеющихся знаний.

Подготовка начинается со структурирования каждой из проблем, затронутых в тексте и статье, что впоследствии станет основой ответа на поставленный в экзаменационном билете вопрос. В структуре текста и статьи необходимо выделить и уяснить: сущность феномена, лежащего в основе проблемы; место и роль феномена в жизнедеятельности общества, в системе образования, его взаимосвязь и взаимозависимость с другими феноменами; основные характеристики феномена, характеризующие его масштабность и значимость; исторические, правовые, экономические, психолого-педагогические и др. аспекты феномена; категориальный аппарат, используемый при изучении феномена; перспективы развития данного феномена.

Подготовка к сдаче первого вопроса экзамена предполагает изучение базовой литературы по учебной дисциплине, которая включена в содержание государственного экзамена, а также при самостоятельном выполнении пересказа текстов с элементами стилистического анализа предполагается изучение литературы по смежным дисциплинам: стилистике, теоретической грамматике, лексикологии.

Значительное место в структуре подготовки ко второму вопросу экзамена занимает изучение периодической литературы, так как статьи, включенные в экзаменационный билет, отбираются из современных периодических изданий и затрагивают разные аспекты педагогической деятельности. Оценочные суждения выпускника в отношении приведенных в периодических изданиях примеров конкретной деятельности педагога могут стать доказательством его профессиональной компетентности.

Подготовка к третьему вопросу государственного экзамена предполагает повторение лексического и грамматического материалов по изученным темам, также повторение языков знаний, включенных в стандарт основного общего образования по иностранному языку, ознакомление с которым происходило в ходе изучения дисциплин (педагогика, образовательное право, методика обучения иностранным языкам) и прохождения практик (практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности, педагогическая практика, преддипломная практика).

Рекомендуемая литература для подготовки к сдаче государственного экзамена:

Основная литература:

1. Макарова, Г. А. Развитие навыков неподготовленной речи на старшем этапе обучения французскому языку : учеб. пособие / Г. А. Макарова, Н. А. Рунгш. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2013. – 103 с. : ил. – Текст фр., рус.
2. Макарова, Г. А. Развитие навыков неподготовленной речи на старшем этапе обучения французскому языку [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Г. А. Макарова, Н. А. Рунгш. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2013. – Текст фр., рус. – Режим доступа: <http://biblio.chgpu.edu.ru/>.
3. Груенко, С. Е. Практическая грамматика французского языка [Электронный ресурс] : учебное пособие / С. Е. Груенко. – Омск : Омский гос. институт сервиса, 2015. – 118 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>.
4. Тетенькина, Т. Ю. Французский язык [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т. Ю. Тетенькина, Т. Н. Михальчук. – Минск : Вышэйшая школа, 2014. – 287 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>.

5. Французский язык [Электронный ресурс] : базовый курс. учебник / И. В. Харитоновна и др. – Москва : Прометей : Московский педагогический гос. университет, 2013. – 406 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>.
6. Иванченко, А. И. Французский язык: повседневное общение. Практика устной речи / А. И. Иванченко. – Санкт-Петербург : КАРО, 2020. – 376 с. – Режим доступа: <https://www.iprbookshop.ru/97934.html>

Дополнительная литература:

1. Диалоги на французском языке : учеб.-метод. пособие : в 2 ч. Ч. 2 / Чуваш. гос. пед. ун-т ; сост. С. В. Иванова. – Чебоксары : ЧГПУ, 2011. – 48 с. : ил.
2. Коммуникативно-функциональный аспект языковых единиц : сб. науч. тр. / Твер. гос. ун-т ; редкол.: Л. П. Рыжова (отв. ред.) и др.. – Тверь : ТГУ, 1993. – 136 с.
3. Ломизова, Т. И. Французский язык : учеб. по лингвострановед. и межкульт. общению для студентов ун-тов и фак. иностр. яз. : 5 курс / Т. И. Ломизова. – Нижний Новгород : НГЛУ, 2001. – 393 с. : ил.
4. Деловое и повседневное общение. Правила поведения во Франции : учеб. пособие для лингвист. вузов / Нижегород. гос. лингв. ун-т ; сост. В. Н. Бурчинский. – Нижний Новгород : НГЛУ, 2001. – 358 с. : ил.
5. Практикум по стилистике французского языка / Нижегород. гос. лингв. ун-т ; сост. О. С. Сапожникова. – Нижний Новгород : НГЛУ, 2000. – 69 с.
6. Формановская, Н. И. Речевой этикет. Русско-французские соответствия : справочник / Н. И. Формановская, Г. Г. Соколова. – 3-е изд., испр. – Москва : Высш. шк., 2003. – 95 с.
7. Ивлиева, И. В. Устные темы по французскому языку / И. В. Ивлиева, Л. В. Кононенко, К. Н. Подрезова. – Ростов н/Д : Феникс, 2002. – 319 с.
8. Долинин, К. А. Коммуникативные варианты французского простого предложения : лекция / К. А. Долинин. – Ленинград Санкт-Петербург : ЛГПИ, 1975. – 46 с., 1 л. табл.
9. Беликова, Г. В. Французский язык : пособие по развитию навыков устной речи для вузов / Г. В. Беликова. – Москва : Высш. шк., 2006. – 143 с.
10. Диалоги на французском языке : учеб.-метод. пособие : в 2 ч. Ч. 1 / Чуваш. гос. пед. ун-т ; сост. С. В. Иванова. – Чебоксары : ЧГПУ, 2012. – 57 с. : ил.
11. Гордеева, Н. Г. Прогрессивное общение на занятиях по языку = Communication progressive en classe de langue : учеб.-метод. пособие / Н. Г. Гордеева, Э. Ш. Зейнутдинова. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2013. – 50 с. – Текст фр., рус.
12. Диалоги на французском языке [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие : в 2 ч. Ч. 2 / Чуваш. гос. пед. ун-т ; сост. С. В. Иванова. – Чебоксары : ЧГПУ, 2011. – Режим доступа: <http://biblio.chgpu.edu.ru/>.
13. Диалоги на французском языке [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие : в 2 ч. Ч. 1 / Чуваш. гос. пед. ун-т ; сост. С. В. Иванова. – Чебоксары : ЧГПУ, 2012. – Режим доступа: <http://biblio.chgpu.edu.ru/>.
14. Гордеева, Н. Г. Прогрессивное общение на занятиях по языку [Электронный ресурс] = Communication progressive en classe de langue : учеб.-метод. пособие / Н. Г. Гордеева, Э. Ш. Зейнутдинова. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2013. – Текст фр., рус. – Режим доступа: <http://biblio.chgpu.edu.ru/>.
15. Комплекс заданий для развития навыков устной речи "Medias de masse" : учеб.-метод. пособие / Чуваш. гос. пед. ун-т ; сост. Н. Г. Гордеева, Э. Ш. Зейнутдинова. – Чебоксары : ЧГПУ, 2014. – 55 с.
16. Метелькова, Л. А. Организация интерактивного общения в социальной сети Facebook в процессе обучения французскому языку / Л. А. Метелькова, Я. Л. Егорова-Морал. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2014. – 203 с.
17. Тексты для реферирования на французском языке по теме "Здоровье" : учеб.-метод. пособие / Чуваш. гос. пед. ун-т ; сост. Н. Г. Гордеева, Л. А. Метелькова. – Чебоксары : ЧГПУ, 2015. – 61 с.

18. Комплекс заданий для развития навыков устной речи по теме "Vie etudiante" : учеб.-метод. пособие / Чуваш. гос. пед. ун-т ; сост. Э. Ш. Зейнутдинова, С. В. Иванова. – Чебоксары : ЧГПУ, 2015. – 57 с.
19. Обучение чтению на основе художественных текстов [Электронный ресурс] : учеб. пособие по фр. яз. / Чуваш. гос. пед. ун-т ; сост. С. В. Иванова. – Чебоксары : ЧГПУ, 2014. – Режим доступа: <http://biblio.chgpu.edu.ru/>.
20. Меркулова, Н. В. Французский язык для специальных целей [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов всех специальностей / Н. В. Меркулова. – Воронеж : Воронежский гос. архитектурно-строительный ун-т; ЭБС АСВ, 2014. – 92 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>.
21. Комплекс заданий для развития навыков устной речи по теме "Voyages" : учеб.-метод. пособие / Чуваш. гос. пед. ун-т ; сост. Н. Г. Гордеева. – Чебоксары : ЧГПУ, 2016. – 61 с. : ил.
22. Комплекс заданий для развития навыков устной речи по теме "Vie etudiante" [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / Чуваш. гос. пед. ун-т ; сост. Э. Ш. Зейнутдинова, С. В. Иванова. – Электрон. текстовые дан. pdf. – Чебоксары : ЧГПУ, 2015. – Режим доступа: <http://biblio.chgpu.edu.ru/>.
23. Комплекс заданий для развития навыков устной речи по теме "Voyages" [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / Чуваш. гос. пед. ун-т ; сост. Н. Г. Гордеева. – Электрон. текстовые дан. pdf. – Чебоксары : ЧГПУ, 2016. – Режим доступа: <http://biblio.chgpu.edu.ru/>.
24. Метелькова, Л. А. Организация интерактивного общения через Facebook в процессе обучения французскому языку [Электронный ресурс] / Л. А. Метелькова, Я. Л. Егорова. – Электрон. текстовые дан. pdf. – Чебоксары : ЧГПУ, 2014. – 203 с. – Режим доступа: <http://biblio.chgpu.edu.ru/>.
25. Путилина, Л. В. Фонетическая организация французского речевого этикета [Электронный ресурс] / Л. В. Путилина. – Оренбург : Оренбург. гос. ун-т : ЭБС АСВ, 2015. – 148 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru>.
26. Лингафонный вводно-фонетический курс: французский язык [Электронный ресурс] : электрон. учеб.-метод. пособие / Л. А. Метелькова и др.. – Электрон. дан. – (300 Мб). – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2016. – Режим доступа: <http://biblio.chgpu.edu.ru/>.
27. Метелькова, Л. А. Практическая грамматика французского языка: начальный этап : учеб.-метод. пособие / Л. А. Метелькова, Е. Ф. Родионова. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – 65 с.

Перед государственным экзаменом проводится консультирование обучающихся по вопросам, включенным в программу государственного экзамена.

Государственный экзамен проводится по утвержденной Университетом программе, содержащей перечень вопросов, выносимых на государственный экзамен, и рекомендации обучающимся по подготовке к государственному экзамену, в том числе перечень рекомендуемой литературы для подготовки к государственному экзамену.

Перед государственным экзаменом проводится консультирование обучающихся по вопросам, включенным в программу государственного экзамена.

Варианты экзаменационных заданий (билетов) составляются ведущими преподавателями, хранятся в запечатанном виде на выпускающей кафедре и выдаются студентам непосредственно на экзамене.

Время, отводимое на подготовку студента к ответу на поставленные в экзаменационном билете вопросы, должно быть не менее 1 часа после получения билета. Продолжительность опроса студента, в котором участвует не менее трех членов ГАК, не должна превышать 45 минут. Продолжительность заседания государственной аттестационной комиссии не должна превышать 6 астрономических часов в день.

Решение экзаменационной комиссии о результатах государственного экзамена

принимается на закрытом заседании простым большинством голосов членов комиссии, участвующих в заседании, при обязательном присутствии председателя экзаменационной комиссии. При равном числе голосов председатель экзаменационной комиссии обладает правом решающего голоса.

Экзаменационная комиссия оформляет результаты государственного экзамена в установленном порядке в форме протокола.

Объявление результатов государственного экзамена экзаменационная комиссия доводит до аттестуемого в день сдачи экзамена после оформления протокола, подписанного председателем государственной экзаменационной комиссии.

3. Требования к выпускной квалификационной работе

3.1 Вид выпускной квалификационной работы – бакалаврская работа.

Выпускная квалификационная (бакалаврская) работа предназначена для определения исследовательских умений выпускника, глубины его знаний в избранной научной области, относящейся к профилю и навыков экспериментально-методической работы. Содержание выпускной квалификационной работы соответствует проблематике дисциплин общепрофессиональной и/или предметной подготовки в соответствии с ФГОС ВО.

Выпускная квалификационная (бакалаврская) работа представляет собой самостоятельное логически завершённое исследование, связанное с решением научной или научно-практической задачи. При его выполнении студент должен показать способности и умения, опираясь на полученные знания, решать на современном уровне задачи профессиональной деятельности, грамотно излагать специальную информацию, докладывать и отстаивать свою точку зрения перед аудиторией.

Целью выполнения выпускной квалификационной (бакалаврская) работы являются:

- обобщение знаний, умений и навыков, полученных в процессе обучения;
- систематизация, закрепление и расширение теоретических и практических знаний по специальности и применение этих знаний при решении конкретных научных, технических и педагогических задач;
- развитие умений и навыков самостоятельной работы и овладение методикой исследования и экспериментирования при решении разрабатываемых в выпускной квалификационной работе проблем и вопросов;
- развитие способностей студента к проектированию на основе системного подхода и апробирование этого проекта в своей творческой деятельности;
- выяснение подготовленности студентов к выполнению профессиональных задач, установленных государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования.

Условия и сроки выполнения выпускных квалификационных (бакалаврских) работ устанавливаются Ученым советом высшего учебного заведения на основании ФГОС ВО в части, касающейся требований к государственной итоговой аттестации выпускников, и рекомендаций учебно-методических объединений высших учебных заведений.

3.2 Структура выпускной квалификационной работы и требования к ее содержанию

Выпускная квалификационная работа оформляется в соответствии с Положением об общих требованиях к построению, изложению и оформлению документов учебной деятельности обучающихся (от 1 октября 2015 г.).

Требования к составу ВКР устанавливаются заданием ВКР. Задание на ВКР выдается персонально каждому студенту и вкладывается после титульного листа ВКР.

ВКР должна иметь следующую структуру, которая является общепринятой и обязательной для выпускных работ:

1. Титульный лист, где указываются: название вуза; фамилия и инициалы студента; полное наименование темы выпускной квалификационной работы; фамилия, инициалы, ученое звание и степень научного руководителя; город – год;

2. Содержание содержит перечень частей работы с указанием страниц, соответствующих началу каждой части работы.

3. Введение раскрывает целесообразность выбора темы, актуальность выбранной темы исследования, информирует о цели, задачах, объекте, предмете, материале и методах исследования, новизне поставленной задаче, практической значимости, структуре работы, проводится критический анализ историографии вопроса. Во введении отражается современное состояние и обосновывается актуальность выбранной темы работы; формулируются цель работы и задачи, решение которых необходимо для достижения данной цели; перечисляются использованные методы.

4. Основная часть, состоящая из нескольких глав, содержащих параграфы, посвященных самостоятельному исследованию, анализу поставленной проблемы. В ней ставятся конкретные задачи работы, завершается глава выводами;

5. Выводы по каждой главе.

6. Заключение, в котором подводятся основные итоги работы, обобщаются полученные результаты и освещаются направления дальнейших исследований.

7. Список использованных источников.

8. Приложения, иллюстрирующие отдельные стороны исследования.

Требования к содержанию ВКР устанавливаются методическим советом кафедры. Содержание работы излагается в одной или нескольких теоретических главах, также как и практическая часть.

Обязательным элементом введения является формулировка объекта и предмета исследования.

Объем введения составляет не более 3-5 страниц.

В теоретической части рассматриваются теоретические вопросы по теме работы, дается обзор литературных источников, освещаются законодательно-нормативные акты и т.д.

Объем теоретической части ВКР составляет 20-25 страниц.

Также в ней проводится анализ практических материалов на уровне исследуемой организации.

Объем данной части примерно составляет 20-25 страниц.

Третья часть посвящена практическому решению поставленной проблемы. В ней излагаются и анализируются полученные результаты, дается прогнозная оценка предлагаемого варианта решения проблемы.

Объем третьей главы работы 20-25 страниц.

В заключении излагаются основные выводы по главам работы. Объем заключения 3-5 страниц.

3.3. Примерная тематика и порядок утверждения тем выпускных квалификационных работ

Темы выпускных квалификационных работ определяются выпускающими кафедрами и утверждаются приказом ректора Университета.

Выпускнику предоставляется право выбора темы выпускной квалификационной работы из числа тем, предложенных научными руководителями. Выбрав одну из предложенных тем, выпускник подает заявление на соответствующую кафедру.

Студент имеет право предложить свою тему для выпускной работы, обосновав свой выбор и целесообразность исследования. Для утверждения своей темы необходимо получить разрешение выпускающей кафедры.

Темы выпускных квалификационных работ определяются высшим учебным заведением. Обучающемуся предоставляется право выбора темы выпускной квалификационной работы в порядке, установленном высшим учебным заведением, вплоть до предложения своей тематики с необходимым обоснованием целесообразности ее разработки. Для подготовки выпускной квалификационной работы студенту назначается

руководитель и, при необходимости, консультанты.

Тематика выпускных квалификационных работ должна быть актуальной, соответствовать требованиям государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования и современной школы, перспективам развития науки, техники и культуры. Темы выпускных квалификационных работ определяются выпускающими кафедрами и утверждаются советом факультета. Общий перечень тем ежегодно обновляется и объявляется к началу 2-го семестра предвыпускного курса.

Студентам предоставляется право выбора темы выпускной квалификационной работы вплоть до предложения своей тематики с необходимым обоснованием целесообразности ее разработки. Для утверждения темы выпускной квалификационной работы студент должен написать заявление на имя декана факультета, предварительно получив письменное согласие заведующего кафедрой и руководителя темы.

К защите выпускной квалификационной работы допускается лицо, успешно завершившее в полном объеме освоение основной ОПОП ВО, разработанной высшим учебным заведением в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

За каждым студентом по решению кафедры закрепляется руководитель выпускной квалификационной работы и по необходимости консультанты. Список руководителей, количество дипломников у конкретного преподавателя утверждается советом факультета.

Защита выпускной квалификационной работы проводится на открытом заседании экзаменационной комиссии с участием не менее двух третей ее состава.

Выпускная квалификационная работа (ВКР) определяет уровень профессиональной подготовки выпускника.

В соответствии с положением об организации и проведении государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры выпускная квалификационная работа (ВКР) является заключительным этапом обучения студента и формой контроля его теоретической и практической подготовки к будущей профессиональной деятельности.

Целью выполнения ВКР является:

- обобщение знаний, умений и навыков, полученных в процессе обучения;
- систематизация, закрепление и расширение теоретических и практических знаний по направлению подготовки и применение этих знаний при решении конкретных научных, технических и педагогических задач;
- развитие умений и навыков самостоятельной работы и овладение методикой исследования и экспериментирования при решении разрабатываемых в ВКР проблем и вопросов;
- развитие способностей студента к проектированию на основе системного подхода и апробирование этого проекта в своей творческой деятельности;
- выяснение подготовленности студента к выполнению профессиональных задач, установленных ФГОС ВО.

Выпускная квалификационная (бакалаврская) работа представляет собой законченную самостоятельную учебно-исследовательскую работу, в которой решается конкретная задача, актуальная для современной методики преподавания французского языка, при этом она может выходить за рамки учебных программ, содержать элемент новизны и лишь частично иметь реферативный характер.

Тематика ВКР должна быть актуальной, соответствовать требованиям ФГОС ВО и современной школы, перспективам развития науки, техники и культуры.

По письменному заявлению обучающегося (нескольких обучающихся, выполняющих выпускную квалификационную работу совместно) Университет может в установленном порядке предоставить обучающемуся (обучающимся) возможность подготовки и защиты выпускной квалификационной работы по теме, предложенной обучающимся (обучающимися), в случае обоснованности целесообразности ее разработки для

практического применения в соответствующей области профессиональной деятельности или на конкретном объекте профессиональной деятельности.

Примерная тематика выпускных квалификационных работ:

1. Использование опор при обучении монологической речи на уроках английского языка.
2. Обучение говорению на уроке иностранного языка на основе технологии «мозговой штурм».
3. Индивидуальный подход в обучении английскому языку в средней школе.
4. Формирование умений иноязычной речи у школьников на старшем этапе.
5. Организация внеклассной работы по английскому языку на старшем этапе обучения в школе.
6. Применение метода проектов в обучении английскому языку на среднем этапе в школе.
7. Интегративный подход к обучению иностранным языкам в школе на младшем этапе.
8. Применение технологий коллективного обучения на уроке иностранного языка в школе.
9. Использование видеоматериалов на уроке английского языка на старшем этапе обучения.
10. Формирование англоязычных грамматических навыков на нетрадиционных уроках на среднем этапе обучения.
11. Контроль в обучении иноязычному письму учеников в старших классах.
12. Обучение иноязычной лексике детей дошкольного возраста.
13. Современная практика обучения аудированию на уроках английского языка в средней школе.
14. Современные виды наглядности на уроке иностранного языка в средней школе.
15. Использование элементов интенсивной методики при обучении иностранному языку в средней школе.
16. Организация домашнего чтения в курсе английского языка в условиях средней школы.
17. Синтаксические модели английских предложений, выражающих побуждение, и способы их перевода на русский язык.
18. Употребление лексических единиц с персонифицированным значением в английских публицистических текстах и способы их перевода на русский язык.
19. Контраст как концептуальная основа пословицы (на материале пословиц и поговорок английского языка)».
20. Концептуальные метафоры как средство раскрытия содержания концепта.
21. Структурно-содержательные характеристики семантического поля с общими дескриптивными компонентами «Смелый, отважный».
22. Ирония как компонент идиостиля А.П. Чехова и особенности ее перевода на английский язык.
23. Концептуальная метафора как средство формирования образа политического деятеля в англоязычной прессе.
24. Языковое выражение контраста и его стилистические функции в художественной прозе.
25. Специфика использования диалогичности в рекламных текстах.
26. Психолингвистические особенности интерпретации несвязных текстов.
27. Особенности функционирования автокоммуникации в личном дневнике как типа внутренней речи.
28. Специфика эмоций в языке блогосферы.
29. Психолингвистические особенности восприятия двусмысленных фраз на

иностранным языке.

30. Особенности невербального поведения представителей англоязычной и русскоязычной лингвокультур.

31. Способы передачи безэквивалентной лексики (на материале текстов туристических путеводителей).

32. Национально-культурная специфика семантики фразеологических единиц в английском и русском языках.

33. Концепт «свадьба» и свадебная коммуникация в русской и английской лингвокультурах.

34. Использование англицизмов в профессиональном жаргоне российских программистов.

35. Особенности языковой картины мира, представленной в мужских спортивных журналах.

36. Лингвистические средства выражения вербальной агрессии в текстах Интернет-комментариев.

37. Коммуникативные помехи в англоязычной и русскоязычной культурах и пути их преодоления.

38. Лексические, идиоматические и синтаксические средства выражения высокой степени интенсивности признака в современном английском языке.

39. Лингвокультурологические особенности английских эвфемизмов.

40. Проблема передачи говорящих имен в английских переводах произведений Н.В. Гоголя.

3.4 Порядок подготовки к процедуре защиты и представления в ГЭК выпускной квалификационной работы

Для подготовки выпускной квалификационной работы за обучающимся (несколькими обучающимися, выполняющими выпускную квалификационную работу совместно) распоряжением декана факультета Университета закрепляется руководитель выпускной квалификационной работы из числа работников Университета и при необходимости консультант (консультанты).

Подготовка к процедуре защиты включает в себя подготовку презентации и доклада для защиты ВКР. В ходе подготовки к процедуре защиты научный руководитель оказывает помощь (консультирование обучающегося) в подготовке презентации и доклада для защиты ВКР, а также предоставляет письменный отзыв на ВКР, в котором указываются характерные особенности работы, ее достоинства и недостатки, а также отношение обучающегося к выполнению ВКР, проявленные (не проявленные) им способности, оцениваются уровень освоения общих и профессиональных компетенций, знания, умения обучающегося, продемонстрированные им при выполнении ВКР, а также степень самостоятельности обучающегося и его личный вклад в раскрытие проблем и разработку предложений по их решению. Заканчивается отзыв выводом о возможности (невозможности) допуска ВКР к защите.

Не позднее чем за 30 календарных дней до дня проведения первого государственного аттестационного испытания Университет утверждает расписание государственных аттестационных испытаний (далее – расписание), в котором указываются даты, время и место проведения государственных аттестационных испытаний и предэкзаменационных консультаций, и доводит расписание до сведения обучающихся, членов государственных экзаменационных комиссий и апелляционных комиссий, секретарей государственных экзаменационных комиссий, руководителей и консультантов выпускных квалификационных работ.

В ходе подготовки к процедуре защиты обучающийся вместе с научным руководителем готовит ответы на комплексные вопросы для собеседования, представленные в фонде оценочных средств ГИА и позволяющие оценить уровень сформированности компетенций обучающихся.

После завершения подготовки обучающимся выпускной квалификационной работы руководитель выпускной квалификационной работы представляет письменный отзыв о работе обучающегося в период подготовки выпускной квалификационной работы (далее – отзыв). В случае выполнения выпускной квалификационной работы несколькими обучающимися руководитель выпускной квалификационной работы представляет отзыв об их совместной работе в период подготовки выпускной квалификационной работы.

Выпускающая кафедра Университета обеспечивает ознакомление обучающегося с отзывом не позднее, чем за 5 календарных дней до дня защиты выпускной квалификационной работы.

Выпускная квалификационная работа, отзыв передаются в государственную экзаменационную комиссию не позднее, чем за 2 календарных дня до дня защиты выпускной квалификационной работы.

Результаты выпускной квалификационной работы должны пройти апробацию в форме публикации в сборнике студенческих работ, студент-выпускник должен выступить на научно-практической конференции студентов, а также пройти предварительную защиту выпускной квалификационной работы не менее чем за 1 месяц до защиты.

Все выпускные квалификационные работы проходят проверку на антиплагиат. Процент оригинальности текста должен быть не менее 60.

Рекомендуемая литература для подготовки к процедуре защиты ВКР:

а) основная литература:

1. Гальскова, Н. Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика : учеб. пособие для студентов учреждений высш. проф. образования / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – 7-е изд., стер. – Москва : Академия, 2013. – 334 с.
2. Горлова, Н. А. Методика обучения иностранному языку : учеб. пособие для вузов : в 2 ч. Ч. 1 / Н. А. Горлова. – Москва : Академия, 2013. – 334 с.
3. Горлова, Н. А. Методика обучения иностранному языку : учеб. пособие для вузов : в 2 ч. Ч. 2 / Н. А. Горлова. – Москва : Академия, 2013. – 270 с.
4. Григорьева, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам в условиях реализации ФГОС второго поколения : учеб. пособие / Е. Н. Григорьева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2016. – 77 с.
5. Комлацкий, В. И. Планирование и организация научных исследований : учеб. пособие (для магистрантов и аспирантов) / В. И. Комлацкий, С. В. Логинов, Г. В. Комлацкий. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2014. – 204 с.
6. Кузнецов, И. Н. Основы научных исследований [Электронный ресурс] : учебное пособие для бакалавров / И. Н. Кузнецов. – Москва : Дашков и К, 2014. – 283 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>.
7. Методика работы по развитию речевых навыков и умений при обучении иностранному языку в средней школе [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / составители Н. Н. Французова. – Саратов : Ай Пи Ар Медиа, 2019. – 50 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/85894.html>

б) дополнительная литература:

1. Варианты тематического и поурочного планирования (на материале современных УМК по английскому языку для средней школы) : учеб.-метод. материалы для 3–5 курсов фак. англ. яз., учителей иностр. яз. / Нижегород. гос. лингв. ун-т ; сост. Тихонова Н. К., Хомицкая А. Н. – Н. Новгород : НГЛУ, 2002. – 45 с.

2. Григорьева, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам в условиях реализации ФГОС второго поколения [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. Н. Григорьева. – Электрон. текстовые дан. pdf. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2016. – Режим доступа: <http://biblio.chgpu.edu.ru/>.

3. Ижогина, Т. И. Игры для обучения английскому языку : нач. шк. / Т. И. Ижогина, С. А. Бортников. – Ростов н/Д : Феникс, 2004. – 33 с., 43 л. ил. : ил.

4. Ильин, М. С. Основы теории упражнений по иностранному языку / М. С. Ильин ; под ред. В. С. Цетлин. – М. : Педагогика, 1975. – 151 с.
5. Колкер, Я. М. Практическая методика обучения иностранному языку : учеб. пособие для филол. спец. высш. пед. учеб. заведений / Я. М. Колкер, Е. С. Устинова, Т. М. Еналиева. – М. : Academia, 2001. – 259 с.
6. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. Базовый курс : учеб. пособие для студентов фак. иностр. яз. / сост. Е. С. Семенова. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2016. – 91 с
7. Мильруд, Р. П. Методика преподавания английского языка. English Teaching Methodology / Р. П. Мильруд. 2-е изд., стереотип. – М. : Дрофа, 2007. – 253 с.
8. Дмитренко, Т. А. Современные технологии обучения иностранному языку в системе высшего образования : учебное пособие / Т. А. Дмитренко. – Москва : Московский педагогический государственный университет, 2020. – 164 с.

в) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

www.girlsgames24.co

<http://www.smartboard.ru/view.pl?mid=1133339814>

<http://www.ref.by/refs/62/13521/1.html>

www.gov.cap.ru.

www.festival.1september.ru

www.pedsovet.org

www.prosv.ru/umk/nikitenko

<http://www.do.rksi.ru/library/courses/doptb/ch12s03.dbk>

http://www.rusnauka.com/3_KAND_2007/Philologia/18495.doc.htm

<http://www.dk.kspu.ru/docs/33.doc>

3.5 Порядок защиты выпускной квалификационной работы

Законченная выпускная квалификационная работа представляется руководителю не позднее, чем за месяц до ее защиты. Руководителем вносятся последние исправления и рекомендации, подписывается им и заведующим кафедрой, за 2 недели до защиты окончательный вариант работы сдается на кафедру. На заседании кафедры решается вопрос о допуске студента к защите. Заведующий кафедрой делает об этом соответствующую запись на работе.

Представленная работа должна иметь отзыв руководителя, в котором необходимо отметить:

- соответствие разрабатываемых вопросов теме исследования и полноту их освещения;
- степень самостоятельности и инициативы, проявленные студентом-дипломником;
- научную и практическую ценность сделанных выводов.

Выступление автора работы не должно превышать 7-10 минут. Нарушение регламента в сторону увеличения рассматривается как неумение кратко и ясно изложить содержание исследования. В процессе защиты выпускной квалификационной работы после доклада студенту могут быть заданы вопросы всеми присутствующими на заседании.

Руководитель и рецензент выступают с отзывами, в которых оценивается ВКР и уровень соответствия компетенций выпускника требованиям ФГОС ВО.

Выпускнику предоставляется возможность ответить на высказанные замечания и вопросы.

В своем выступлении выпускник должен отразить:

- 1) содержание проблемы и актуальность исследования;
- 2) цель и задачи исследования;
- 3) объект и предмет исследования;
- 4) методику своего исследования;

5) полученные теоретические и практические результаты исследования;

6) выводы и заключение.

В выступлении должны быть четко обозначены результаты, полученные в ходе исследования, отмечена теоретическая и практическая ценность полученных результатов.

Доклад студента-выпускника сопровождается презентацией с помощью пакета Microsoft PowerPoint.

В условиях дистанционного обучения защита выпускной квалификационной работы проводится в формате видеоконференции с участием не менее двух третьих состава Государственной экзаменационной комиссии.

Защита проводится в формате видеоконференции в присутствии научного руководителя и, по возможности, рецензента. Комиссия работает в университете, соблюдая все необходимые меры защиты, а именно социальное дистанцирование и масочный режим. Студент выходит на видеоконференцию из дома. Защита выпускной квалификационной работы записывается на видео.

3.6 Критерии выставления оценок на основе выполнения и защиты им квалификационной работы

По результатам выступления претендента ГАК выставляет итоговую оценку ВКР. Оценка выставляется членами ГАК по пятибалльной системе на основании оценок научного руководителя, рецензента и оценки членов комиссии за выступление на ГАК.

ГАК оценивает грамотность построения речи, степень владения профессиональной терминологией, умение квалифицированно отвечать на вопросы, полноту представления иллюстративных материалов выступления и уровень представления материалов в пояснительной записке, уровень знания претендента.

Существуют следующие критерии оценки выпускной квалификационной работы:

1. Определение задачи исследования. Актуальность и научная новизна проведенного исследования.

2. Качество библиографической базы исследования.

3. Степень освоения методов научного исследования и полноты раскрытия исследуемой темы. Продуманность методологии и аппарата исследования, соответствие им сделанных автором выводов

4. Оценка теоретического содержания работы.

5. Владение фактическим материалом по теме.

6. Знание принципов принятия и реализации переводческих решений в конкретных ситуациях. Умение выявлять и анализировать проблемы лингвистического и переводческого характера в конкретных ситуациях.

7. Разработка и проведение исследовательского эксперимента. Достаточная иллюстративность постулируемых тезисов, объем исследовательского материала.

8. Презентация результатов исследования. Использование современных информационных технологий обработки научной информации

9. Умение вести научную дискуссию. Умение представить работу на защите, уровень речевой культуры. Компетентность в области избранной темы. Свободное владение материалом, умение вести научный диалог, отвечать на вопросы и замечания

10. Уровень выполнения ВКР. Композиционная целостность работы, соблюдение требований, предъявляемых к структуре выпускной дипломной работы

Выпускная квалификационная работа, переводческая по своей направленности и методам анализа, может быть посвящена любой содержательной области переводческой науки и/или практики. В целом, работа должна быть направлена на достижение сформулированных в ее введении целей.

Выпускная квалификационная работа должна иметь исследовательский или прикладной характер. Обзорные или чисто теоретические работы до защиты не допускаются.

Выпускная квалификационная работа должна свидетельствовать о самостоятельности подобного рода исследования, обобщать изученную теоретическую литературу и полученные в ходе обучения практические навыки и содержать соответствующие выводы.

Материал должен излагаться грамотно. Выпускная квалификационная работа должна быть выверена, логично структурирована, а распределение материала должно соответствовать структуре; в работе не должно быть ошибок и опечаток. Выпускная квалификационная работа должна содержать актуальные идеи и новизну подхода к исследованию.

Оценка «отлично» ставится, если:

- работа глубоко и полно освещает заявленную тему, т.е. в работе представлены все исследования по проблематике, приведены теоретические обоснования грамматических, лексических, стилистических и иных особенностей, обозначенных в теме выпускной квалификационной работы;

- работа содержит логичное, последовательно изложение материала с обоснованными выводами;

- работа выполнена самостоятельно;

- оформление работы соответствует предъявляемым требованиям;

- имеются положительные отзывы научного руководителя и рецензента;

- устная защита проведена на высоком уровне.

Оценки «хорошо» или «удовлетворительно» ставятся, если упомянутые выше показатели представлены не в полной мере.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, когда некомпетентность студента очевидна или имеют место факты явного плагиата.

Шкала рейтинговой оценки учебных достижений выпускников при выполнении и защите выпускных квалификационных работ

| № | Ожидаемые результаты | Баллы |
|----------|---|--------------|
| 1. | Определение задачи исследования. Актуальность и научная новизна проведенного исследования. | до 10 баллов |
| 2. | Создание библиографической базы исследования. | до 10 баллов |
| 3. | Степень освоения методов научного исследования и полноты раскрытия исследуемой темы. Продуманность методологии и аппарата исследования, соответствие им сделанных автором выводов | до 10 баллов |
| 4. | Оценка теоретического содержания работы | до 10 баллов |
| 5. | Владение фактическим материалом по теме. | до 10 баллов |
| 6. | Знание принципов принятия и реализации переводческих решений в конкретных ситуациях. Умение выявлять и анализировать проблемы лингвистического и переводческого характера в конкретных ситуациях. | до 10 баллов |
| 7. | Разработка и проведение исследовательского эксперимента. Достаточная иллюстративность постулируемых тезисов, объем исследовательского материала. | до 10 баллов |
| 8. | Презентация результатов исследования. Использование современных информационных технологий обработки научной информации | до 10 баллов |
| 9. | Умение вести научную дискуссию. Умение представить работу на защите, уровень речевой культуры. | до 10 баллов |

| | | |
|-----|---|--------------|
| | Компетентность в области избранной темы. Свободное владение материалом, умение вести научный диалог, отвечать на вопросы и замечания | |
| 10. | Уровень выполнения ВКР. Композиционная целостность работы, соблюдение требований, предъявляемых к структуре выпускной дипломной работы. | до 10 баллов |
| | | 100 баллов |

Шкала соответствия оценок уровням освоения компетенциями:

| Уровень освоения компетенций | Оценка |
|--|---------------------|
| Продвинутый (90-100 баллов) | Отлично |
| Базовый (76-89 баллов) | Хорошо |
| Пороговый (60-75 баллов) | Удовлетворительно |
| Компетенции не сформированы (меньше 60 баллов) | Неудовлетворительно |

При формировании заключения об уровне представленной работы и подготовки выпускника ГАК ориентируется на мнения членов ГАК, учитывая при этом мнения руководителя и рецензента.